



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 130

Wednesday, December 12, 2012

Le mercredi 12 décembre 2012

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (15 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Standing or Special Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills – Messages from the House of Commons
- Bills – Third Reading
- Bills – Reports of Committees
- Bills – Second Reading
- Reports of Committees – Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills – Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills – Third Reading
- Commons Public Bills – Third Reading
- Private Bills – Third Reading
- Senate Public Bills – Reports of Committees
- Commons Public Bills – Reports of Committees
- Private Bills – Reports of Committees
- Senate Public Bills – Second Reading
- Commons Public Bills – Second Reading
- Private Bills – Second Reading
- Reports of Committees – Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (15 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités permanents ou spéciaux
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi – Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi – Troisième lecture
- Projets de loi – Rapports de comités
- Projets de loi – Deuxième lecture
- Rapports de comités – Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi – Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture
- Rapports de comités – Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills — Messages from the House of Commons****Projets de loi — Messages de la Chambre des communes**

Nil

aucun

Bills — Third Reading**Projets de loi — Troisième lecture****No. 1.****N° 1.**

December 11, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eaton, seconded by the Honourable Senator Rivard, for the third reading of Bill C-44, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act and to make consequential amendments to the Income Tax Act and the Income Tax Regulations.

Le 11 décembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eaton, appuyée par l'honorable sénateur Rivard, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-44, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu en conséquence.

No. 2.**N° 2.**

December 11, 2012—Third reading of Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures.

Le 11 décembre 2012—Troisième lecture du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en œuvre d'autres mesures.

No. 3.**N° 3.**

December 11, 2012—Third reading of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code (elder abuse).

Le 11 décembre 2012—Troisième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel (maltraitance des aînés).

Bills — Reports of Committees**Projets de loi — Rapports de comités**

Nil

aucun

Bills — Second Reading**Projets de loi — Deuxième lecture****No. 1.****N° 1.**

December 10, 2012—Second reading of Bill C-50, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2013.

Le 10 décembre 2012—Deuxième lecture du projet de loi C-50, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2013.

No. 2.

December 4, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Ogilvie, for the second reading of Bill C-27, An Act to enhance the financial accountability and transparency of First Nations.

N° 2.

Le 4 décembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Ogilvie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-27, Loi visant à accroître l'obligation redditionnelle et la transparence des Premières Nations en matière financière.

Reports of Committees – Other**No. 1.**

December 11, 2012—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Finance, (*Supplementary Estimates (B), 2012-2013*), tabled in the Senate on December 11, 2012.

N° 1.

Le 11 décembre 2012—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013*), déposé au Sénat le 11 décembre 2012.

No. 2.

November 29, 2012—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, (*Subject matter of Bill C-45 (Divisions 1, 3, 6 and 14 of Part 4)*), tabled in the Senate on November 29, 2012.

N° 2.

Le 29 novembre 2012—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*teneur du projet de loi C-45 (sections 1, 3, 6 et 14 de la partie 4)*), déposé au Sénat le 29 novembre 2012.

No. 3.

November 29, 2012—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, (*Subject matter of Bill C-45 (Divisions 5, 12 and 20, Part 4)*), tabled in the Senate on November 29, 2012.

N° 3.

Le 29 novembre 2012—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*teneur du projet de loi C-45 (sections 5, 12 et 20 de la partie 4)*), déposé au Sénat le 29 novembre 2012.

No. 4.

November 29, 2012—Consideration of the tenth report of Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, (*Subject matter of Bill C-45 (Division 8, Part 4)*), tabled in the Senate on November 29, 2012.

N° 4.

Le 29 novembre 2012—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (*teneur du projet de loi C-45 (section 8 de la partie 4)*), déposé au Sénat le 29 novembre 2012.

No. 5.

November 28, 2012—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, (*Subject matter of Bill C-45 (Divisions 4, 18 and 21 of Part 4)*), tabled in the Senate on November 28, 2012.

N° 5.

Le 28 novembre 2012—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*teneur du projet de loi C-45 (sections 4, 18 et 21 de la partie 4)*), déposé au Sénat le 28 novembre 2012.

No. 6.

November 22, 2012—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, (*Subject matter of Bill C-45 (Division 19, Part 4)*), tabled in the Senate on November 22, 2012.

N° 6.

Le 22 novembre 2012—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (*teneur du projet de loi C-45 (section 19 de la partie 4)*), déposé au Sénat le 22 novembre 2012.

Motions**No. 53.**

December 10, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallace, seconded by the Honourable Senator Mockler:

That, pursuant to section 3 of the *Statutes Repeal Act*, S.C. 2008, c. 20, the Senate resolve that the following Act and the provisions of the other Acts listed below, which have not come into force in the period since their adoption, not be repealed:

1. *Agricultural Marketing Programs Act*, S.C. 1997, c. 20:

-sections 44 and 45;

2. *An Act to amend the Canada Grain Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Grain Futures Act*, S.C. 1998, c. 22:

-sections 1(1) and (3), 2 to 5, 6(1) and (2), 7, 9, 10, 13 to 16, 18 to 23, 24(2) and (3), and 26 to 28;

3. *An Act to implement the Agreement on Internal Trade*, S.C. 1996, c. 17:

-sections 17 and 18;

4. *Budget Implementation Act*, 1998, S.C. 1998, c. 21:

-sections 131 and 132;

5. *Canada Grain Act*, R.S.C. 1985, c. G-10:

-paragraphs (d) and (e) of the definition “elevator” in section 2, and subsections 55(2) and (3);

6. *Canada Marine Act*, S.C. 1998, c. 10:

-sections 140, 178, 185 and 201;

7. *Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Implementation Act*, S.C. 1998, c. 32:

8. *Contraventions Act*, S.C. 1992, c. 47:

-sections 8(1)(d), 9, 10, 12 to 16, 17(1) to (3), 18, 19, 21(1), 22, 23, 25, 26, 28 to 38, 40, 41, 44 to 47, 50 to 53, 56, 57, 60 to 62, 84 with respect to sections 1, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9 to 12, 14 and 16 of the Schedule, and section 85;

9. *Firearms Act*, S.C. 1995, c. 39:

-paragraph 24(2)(d), sections 39, 42 to 46, 48 and 53;

10. *Marine Liability Act*, S.C. 2001, c. 6:

-section 45;

11. *Modernization of Benefits and Obligations Act*, S.C. 2000, c. 12:

-sections 89, 90, 107(1) and (3), and 109;

Motions**N° 53.**

Le 10 décembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wallace, appuyée par l'honorable sénateur Mockler,

Que, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, L.C. 2008, ch. 20, le Sénat a résolu que la loi suivante et les dispositions des autres lois ci-après, qui ne sont pas entrées en vigueur depuis leur adoption, ne soient pas abrogées :

1. *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*, L.C. 1997, ch. 20 :

-articles 44 et 45;

2. *Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur les marchés de grain à terme*, L.C. 1998, ch. 22 :

-articles 1(1) et (3), 2 à 5, 6(1) et (2), 7, 9, 10, 13 à 16, 18 à 23, 24(2) et (3), et 26 à 28;

3. *Loi portant mise en œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur*, L.C. 1996, ch. 17 :

-articles 17 et 18;

4. *Loi d'exécution du budget de 1998*, L.C. 1998, ch. 21 :

-articles 131 et 132;

5. *Loi sur les grains du Canada*, L.R.C. 1985, ch. G-10 :

-alinéas d) et e) de la définition « installation » ou « silo » à l'article 2, et paragraphes 55(2) et (3);

6. *Loi maritime du Canada*, L.C. 1998, ch. 10 :

-articles 140, 178, 185 et 201;

7. *Loi de mise en œuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires*, L.C. 1998, ch. 32;

8. *Loi sur les contraventions*, L.C. 1992, ch. 47 :

-articles 8(1)d), 9, 10, 12 à 16, 17(1) à (3), 18, 19, 21(1), 22, 23, 25, 26, 28 à 38, 40, 41, 44 à 47, 50 à 53, 56, 57, 60 à 62, 84 en ce qui concerne les articles 1, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9 à 12, 14 et 16 de l'Annexe, et l'article 85;

9. *Loi sur les armes à feu*, L.C. 1995, ch. 39 :

-alinéa 24(2)d), articles 39, 42 à 46, 48 et 53;

10. *Loi sur la responsabilité en matière maritime*, L.C. 2001, ch. 6 :

-article 45;

11. *Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations*, L.C. 2000, ch. 12 :

-articles 89, 90, 107(1) et (3), et 109;

12. *Preclearance Act*, S.C. 1999, c. 20:

-section 37;

13. *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34:

-sections 155, 157, 158, and 161(1) and (4);

14. *Yukon Act*, S.C. 2002, c. 7:

-sections 70 to 75, 77, 117(2), 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 and 283.

12. *Loi sur le précontrôle*, L.C. 1999, ch. 20 :

-article 37;

13. *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34 :

-articles 155, 157, 158, et 161(1) et (4);

14. *Loi sur le Yukon*, L.C. 2002, ch. 7 :

-articles 70 à 75, 77, 117(2), 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 et 283.

Inquiries

Nil

Interpellations

aucune

Other

Nil

Autres affaires

aucune

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autre que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

aucun

Senate Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

aucun

Commons Public Bills — Third Reading**No. 1.**

December 11, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Meredith, for the third reading of Bill C-300, An Act respecting a Federal Framework for Suicide Prevention.—(*Honourable Senator Cordy*)

No. 2. (three)

November 29, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Runciman, seconded by the Honourable Senator White, for the third reading of Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

Private Bills — Third Reading

Nil

Senate Public Bills — Reports of Committees**No. 1. (three)**

November 28, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ogilvie, seconded by the Honourable Senator Wallace, for the adoption of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Bill S-204, An Act to establish a national strategy for chronic cerebrospinal venous insufficiency (CCSVI), with a recommendation*), presented in the Senate on November 22, 2012.—(*Honourable Senator Eggleton, P.C.*)

Commons Public Bills — Reports of Committees

Nil

Private Bills — Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture**N° 1.**

Le 11 décembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénateur Meredith, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-300, Loi concernant l'établissement d'un cadre fédéral de prévention du suicide.—(*L'honorable sénateur Cordy*)

N° 2. (trois)

Le 29 novembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Runciman, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture

aucun

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités**N° 1. (trois)**

Le 28 novembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ogilvie, appuyée par l'honorable sénateur Wallace, tendant à l'adoption du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de loi S-204, Loi établissant une stratégie nationale concernant l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC), avec une recommandation*), présenté au Sénat le 22 novembre 2012.—(*L'honorable sénateur Eggleton, C.P.*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités

aucun

Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités

aucun

Senate Public Bills — Second Reading

No. 1.

November 8, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Neufeld, for the second reading of Bill S-213, An Act respecting a national day of remembrance to honour Canadian veterans of the Korean War.—(*Honourable Senator Mitchell*)

No. 2. (four)

May 30, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Chaput, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill S-211, An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (six)

June 14, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Poy, for the second reading of Bill S-210, An Act to amend the Fisheries Act (commercial seal fishing).—(*Honourable Senator Watt*)

No. 4. (nine)

November 20, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-214, An Act to amend the Criminal Code (protection of children).—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (thirteen)

November 1, 2012—Second reading of Bill S-212, An Act providing for the recognition of self-governing First Nations of Canada.—(*Honourable Senator St. Germain, P.C.*)

For Thursday, December 13, 2012

No. 1.

December 11, 2012—Second reading of Bill S-215, An Act to amend the Payment Card Networks Act (credit card acceptance fees).—(*Honourable Senator Ringuette*)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture

N° 1.

Le 8 novembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Martin, appuyée par l'honorable sénateur Neufeld, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi instituant une journée nationale de commémoration pour honorer les anciens combattants de la guerre de Corée.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

N° 2. (quatre)

Le 30 mai 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Chaput, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (six)

Le 14 juin 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Poy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi modifiant la Loi sur les pêches (pêche commerciale du phoque).—(*L'honorable sénateur Watt*)

N° 4. (neuf)

Le 20 novembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants).—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (treize)

Le 1^{er} novembre 2012—Deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi prévoyant la reconnaissance de l'autonomie gouvernementale des Premières Nations du Canada.—(*L'honorable sénateur St. Germain, C.P.*)

Pour le jeudi 13 décembre 2012

N° 1.

Le 11 décembre 2012—Deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi modifiant la Loi sur les réseaux de cartes de paiement (frais d'acceptation d'une carte de crédit).—(*L'honorable sénateur Ringuette*)

Commons Public Bills — Second Reading**No. 1.**

June 22, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Seth, seconded by the Honourable Senator Doyle, for the second reading of Bill C-314, An Act respecting the awareness of screening among women with dense breast tissue;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Seidman, seconded by the Honourable Senator Eaton, that Bill C-314 be not now read a second time but that the subject matter thereof be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology; and

That the Order to resume debate on the motion for the second reading of the bill not appear on the *Order Paper and Notice Paper* until the committee has tabled its report on the subject matter of the bill.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 2.

October 30, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator McInnis, for the second reading of Bill C-299, An Act to amend the Criminal Code (kidnapping of young person).—(*Honourable Senator Jaffer*)

No. 3.

October 30, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator St. Germain, P.C., for the second reading of Bill C-321, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (library materials).—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 4. (three)

December 5, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Patterson, for the second reading of Bill C-309, An Act to amend the Criminal Code (concealment of identity).—(*Honourable Senator Jaffer*)

No. 5. (four)

December 4, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Runciman, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill C-370, An Act to amend the Canada National Parks Act (St. Lawrence Islands National Park of Canada).—(*Honourable Senator Tardif*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture**N° 1.**

Le 22 juin 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Seth, appuyée par l'honorable sénateur Doyle, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-314, Loi concernant la sensibilisation au dépistage chez les femmes ayant un tissu mammaire dense;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Seidman, appuyée par l'honorable sénateur Eaton, que le projet de loi C-314 ne soit pas maintenant lu pour la deuxième fois mais que la teneur en soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie;

Que l'ordre pour la reprise du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi n'apparaisse pas au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* jusqu'à ce que le comité ait déposé son rapport sur la teneur du projet de loi.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 2.

Le 30 octobre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur White, appuyée par l'honorable sénateur McInnis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-299, Loi modifiant le Code criminel (enlèvement d'une jeune personne).—(*L'honorable sénateur Jaffer*)

N° 3.

Le 30 octobre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénateur St. Germain, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-321, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (documents de bibliothèque).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 4. (trois)

Le 5 décembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénateur Patterson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-309, Loi modifiant le Code criminel (dissimulation d'identité).—(*L'honorable sénateur Jaffer*)

N° 5. (quatre)

Le 4 décembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Runciman, appuyée par l'honorable sénateur Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-370, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (Parc national des Îles-du-Saint-Laurent du Canada).—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 6. (nine)

June 27, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Finley, seconded by the Honourable Senator Frum, for the second reading of Bill C-304, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting freedom).—(*Honourable Senator Nolin*)

No. 7. (ten)

November 8, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator McInnis, for the second reading of Bill C-350, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accountability of offenders).—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 8. (ten)

November 8, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Runciman, seconded by the Honourable Senator Braley, for the second reading of Bill C-217, An Act to amend the Criminal Code (mischief relating to war memorials).—(*Honourable Senator Dallaire*)

Private Bills — Second Reading

Nil

Reports of Committees—Other**No. 1. (two)**

December 6, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Manning, seconded by the Honourable Senator Meredith, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *The Sustainable Management of Grey Seal Populations: A Path Toward the Recovery of Cod and other Groundfish Stocks*, tabled in the Senate on October 23, 2012, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the Government, with the Minister of Fisheries and Oceans being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Health.—(*Honourable Senator Harb*)

N° 6. (neuf)

Le 27 juin 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Finley, appuyée par l'honorable sénateur Frum, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-304, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection des libertés).—(*L'honorable sénateur Nolin*)

N° 7. (dix)

Le 8 novembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur White, appuyée par l'honorable sénateur McInnis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-350, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (responsabilisation des délinquants).—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 8. (dix)

Le 8 novembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Runciman, appuyée par l'honorable sénateur Braley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-217, Loi modifiant le Code criminel (méfaits à l'égard des monuments commémoratifs de guerre).—(*L'honorable sénateur Dallaire*)

Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture

aucun

Rapports de comités — Autres**N° 1. (deux)**

Le 6 décembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Manning, appuyée par l'honorable sénateur Meredith, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *La gestion durable des populations de phoques gris : vers le rétablissement des stocks de morue et autres poissons de fond*, déposé au Sénat le 23 octobre 2012, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Pêches et des Océans étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec la ministre de la Santé.—(*L'honorable sénateur Harb*)

No. 2. (three)

November 7, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Neufeld, seconded by the Honourable Senator Martin, for the adoption of the fourth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled: *Now or Never: Canada Must Act Urgently to Seize its Place in the New Energy World Order*, deposited with the Clerk of the Senate on July 18, 2012.—(*Honourable Senator Mitchell*)

Motions**No. 128.**

December 5, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate of Canada express its support for Malala Yusufzai in light of her remarkable courage, tenacity and determined support for the right of girls everywhere to an education; offer its best wishes for her full recovery; express its gratitude for the courage of her family and the work of the staff at the Birmingham hospital in the United Kingdom; and offer its solidarity with girls and young women everywhere whose absolute right to equality of opportunity and quality education in every country of the world is and must always be universal and real.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 75.

May 1, 2012—Resuming debate on the motion, as amended, of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament be authorized to examine and report on the powers and responsibilities of the officers of parliament, and their reporting relationships to the two houses; and

That the committee present is final report no later than March 31, 2013.—(*Honourable Senator Cools*)

Inquiries**No. 60.**

December 10, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Oliver, calling the attention of the Senate to the state of diversity in the Senate of Canada and its administration and, in particular, to how we can address the barriers facing the advancement of visible minorities in the Senate workforce and increase their representation by focusing on hiring, retention and promotion.—(*Honourable Senator Meredith*)

N° 2 (trois)

Le 7 novembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Neufeld, appuyée par l'honorable sénateur Martin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *Maintenant ou jamais : Le Canada doit agir d'urgence pour prendre sa place dans le nouvel ordre mondial de l'énergie*, déposé auprès du greffier du Sénat le 18 juillet 2012.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

Motions**N° 128.**

Le 5 décembre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénateur Martin,

Que le Sénat du Canada exprime son appui à Malala Yusufzai pour le courage, la ténacité et le soutien remarquables dont elle a fait preuve à l'égard du droit des filles à l'éducation partout dans le monde, qu'il lui offre ses meilleurs vœux de rétablissement, qu'il salue le courage de sa famille et remercie le personnel de l'hôpital de Birmingham, au Royaume-Uni, pour les soins qu'il lui dispense, et qu'il manifeste sa solidarité aux jeunes filles et aux jeunes femmes de partout dans le monde dont le droit absolu à l'égalité des chances et à une éducation de qualité doit être reconnu et appliqué universellement.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 75.

Le 1^{er} mai 2012—Reprise du débat sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les pouvoirs et responsabilités des hauts fonctionnaires du Parlement et leurs rapports hiérarchiques avec les deux chambres;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 mars 2013.—(*L'honorable sénateur Cools*)

Interpellations**N° 60.**

Le 10 décembre 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Oliver, attirant l'attention du Sénat sur l'état de la diversité au sein du Sénat du Canada et de son administration et, en particulier, sur comment nous pouvons adresser les obstacles à l'avancement professionnel auxquels font face les minorités visibles du Sénat et accroître leur représentation en se concentrant sur leur embauche, rétention et promotion.—(*L'honorable sénateur Meredith*)

No. 62.

December 4, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Lovelace Nicholas, calling the attention of the Senate to the continuing tragedy of missing and murdered Aboriginal Women.—(*Honourable Senator Jaffer*)

No. 50.

June 21, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell, calling the attention of the Senate to how the allegations of sexual harassment and harassment generally can be better handled in the RCMP.—(*Honourable Senator Dallaire*)

No. 40.

April 24, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cowan, calling the attention of the Senate to the 30th Anniversary of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which has done so much to build pride in our country and our national identity.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 57.

December 11, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cowan, calling the attention of the Senate to the many contributions of Canadian universities and other post-secondary institutions, as well as research institutes, to Canadian innovation and research, and in particular, to those activities they undertake in partnership with the private and not-for-profit sectors, with financial support from domestic and international sources, for the benefit of Canadians and others the world over.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 3. (two)

October 20, 2011—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cordy, calling the attention of the Senate to those Canadians living with multiple sclerosis (MS) and chronic cerebrospinal venous insufficiency (CCSVI), who lack access to the “liberation” procedure.—(*Honourable Senator Harb*)

No. 56. (two)

December 6, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer, calling the attention of the Senate to the current state of the food safety system in Canada, the faith Canadians have in that system, and the negative impact of changes made by the federal government on that system.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 19. (six)

February 7, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the inequities of the Old Age Security Allowance for unattached, low-income seniors aged 60-64 years.—(*Honourable Senator Hubley*)

N° 62.

Le 4 décembre 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Lovelace Nicholas, attirant l'attention du Sénat sur la tragédie continue des femmes autochtones portées disparues ou assassinées.—(*L'honorable sénateur Jaffer*)

N° 50.

Le 21 juin 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur la façon dont les allégations de harcèlement sexuel et de harcèlement, en général, peuvent être mieux prises en charge par la GRC.—(*L'honorable sénateur Dallaire*)

N° 40.

Le 24 avril 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cowan, attirant l'attention du Sénat sur le 30^e anniversaire de la *Charte canadienne des droits et libertés* qui a grandement contribué à la fierté de notre pays et à notre identité nationale.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 57.

Le 11 décembre 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cowan, attirant l'attention du Sénat sur les nombreuses contributions des universités et autres établissements d'enseignement postsecondaire du Canada, ainsi que de leurs instituts de recherche, à l'innovation et à la recherche dans notre pays, et en particulier aux activités que ceux-ci entreprennent, en partenariat avec le secteur privé et celui sans but lucratif, avec un appui financier de sources nationales et internationales, dans l'intérêt des Canadiens et des gens un peu partout dans le monde.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 3. (deux)

Le 20 octobre 2011—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cordy, attirant l'attention du Sénat sur les canadiens qui souffrent de l'insuffisance veineuse cérébrospinale (IVCC) et la sclérose en plaques (SP), et qui n'ont pas accès à la procédure de « déblocage ».—(*L'honorable sénateur Harb*)

N° 56. (deux)

Le 6 décembre 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur la situation actuelle du système d'assurance de la salubrité des aliments au Canada, la confiance des Canadiens à l'égard de ce système et les répercussions négatives des changements apportés à ce système par le gouvernement fédéral.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 19. (six)

Le 7 février 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur les insuffisances de l'Allocation versée par la Sécurité de la vieillesse aux personnes seules et à faible revenu âgées de 60 à 64 ans.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

No. 44. (eight)

May 15, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Losier-Cool, calling the attention of the Senate to the current state of French language education in New Brunswick.—(*Honourable Senator Robichaud, P.C.*)

No. 37. (nine)

May 29, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the need to adequately support new mothers and fathers by eliminating the Employment Insurance two-week waiting period for maternity and parental benefits.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 18. (nine)

November 17, 2011—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Robichaud, P.C., calling the attention of the Senate to the issue of poverty in Canada—an issue that is always current and continues to have devastating effects.—(*Honourable Senator Nolin*)

No. 45. (ten)

May 15, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif, calling the attention of the Senate to access to justice in French in Francophone Minority Communities.—(*Honourable Senator Charette-Poulin*)

No. 59. (ten)

November 8, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) the new monument recognizing the aircrews of World War II Bomber Command, called the Royal Air Force *Bomber Command Memorial*, and to the ceremony for the dedication and unveiling of this monument at Green Park, London, on June 28th, 2012, by Her Majesty the Queen, Elizabeth II, and to the attendance at this ceremony of Marshal of the Royal Air Force His Royal Highness the Duke of Edinburgh; and
- (b) the attendance at this ceremony of several members of the Royal Family being Their Royal Highnesses, Marshal of the Royal Air Force the Prince of Wales, and Air Marshal Prince Michael of Kent, and Air Chief Marshal the Duke of Kent, and Air Marshal the Duke of Gloucester, and Air Commodore the Earl of Wessex, and Air Commodore the Duke of York, and also Their Royal Highnesses, the Duchess of Gloucester and the Countess of Wessex, revealing the closeness of the Royal Family to Britain's Royal Air Force and their dedication to the memory of all of those who fell in the Royal Air Force in the Second World War; and

N° 44. (huit)

Le 15 mai 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Losier-Cool, attirant l'attention du Sénat sur l'état actuel de l'éducation en français au Nouveau-Brunswick.—(*L'honorable sénateur Robichaud, C.P.*)

N° 37. (neuf)

Le 29 mai 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur le besoin de soutenir adéquatement les nouvelles mères et nouveaux pères en éliminant la période d'attente de deux semaines pour les prestations maternités et parentales d'assurance-emploi.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 18. (neuf)

Le 17 novembre 2011—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Robichaud, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la question de la pauvreté au pays — une question qui est toujours d'actualité et qui continue de faire des ravages.—(*L'honorable sénateur Nolin*)

N° 45. (dix)

Le 15 mai 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur l'accès à la justice en français dans les communautés francophones en situation minoritaire.—(*L'honorable sénateur Charette-Poulin*)

N° 59. (dix)

Le 8 novembre 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le nouveau monument en l'honneur des aviateurs du Bomber Command de la Deuxième Guerre mondiale, appelé le *Monument commémoratif du Bomber Command* de la Royal Air Force, et la cérémonie d'inauguration et de dévoilement du monument à Green Park, à Londres, le 28 juin 2012, par Sa Majesté la reine Elizabeth II, et la présence à la cérémonie du maréchal de la Royal Air Force Son Altesse Royale le duc d'Édimbourg;
- b) la présence à cette cérémonie de plusieurs membres de la famille royale, notamment leurs Altesse Royale, le maréchal de la Royal Air Force le prince de Galles, et le maréchal de l'Air le prince Michael de Kent, et le maréchal en chef de l'Air le duc de Kent, et le maréchal de l'Air le duc de Gloucester, et le commodore de l'Air le comte de Wessex, et le commodore de l'Air le duc de York, et leurs Altesse Royale, la duchesse de Gloucester et la comtesse de Wessex, preuve des liens étroits qui existent entre la famille royale et la Royal Air Force d'Angleterre et de leur attachement à la mémoire de tous ceux qui ont donné leur vie à la Royal Air Force pendant la Deuxième Guerre mondiale;

- (c) Remembrance Day on November 11, 2012, the day for our Canadian veterans and those who served, when we remember, reflect on, and uphold all those who answered the call of duty, and those who fell in active combat, in their assigned theatres of war particularly in the Second World War, in defence of God, King, and Country, the British Commonwealth and the Allied countries; and
- (d) Canadian aircrew in World War II, particularly those who served with Royal Air Force Bomber Command, and who are now celebrated in this new memorial unveiled by Her Majesty on June 28th, 2012, being both those with 6 Group Royal Canadian Air Force, and those with the other Bomber Command Squadrons, including some Canadian senators, who faced many Nazi night fighters and Nazi anti-aircraft guns nightly; and
- (e) a Canadian from Alberta, a retired airline pilot, Karl Kjarsgaard, who is devoted to the memory of the efforts and sacrifices of the aircrews of Bomber Command, and to his special contribution to the construction of the ceiling of the Memorial, being the aluminum used to build it; and
- (f) our own Canadian Bomber Command memorial located at the *Bomber Command Museum of Canada* in Nanton, Alberta, being a wall of remembrance wherein are inscribed the names of the 10,659 fallen Canadian aircrew as a monument to those who fell in Bomber Command, which for many years was the only Allied offensive against Fortress Europe; and
- (g) honour, to celebrate, to uphold and to thank all the remarkable Canadian veterans for their incalculable contributions to humanity during the Second World War and to whom we owe an enormous debt.—(*Honourable Senator Munson*)
- e) le jour du Souvenir du 11 novembre 2012, où nous commémorerons et honorerons les anciens combattants du Canada, où nous nous souviendrons d'eux, ceux qui ont servi leur pays, qui sont morts sur les théâtres de guerre où ils ont combattu, notamment lors de la Deuxième Guerre mondiale, en défendant Dieu, le Roi et le pays, le Canada, le Commonwealth britannique et les pays alliés;
- d) les aviateurs canadiens qui ont participé à la Deuxième Guerre mondiale, notamment ceux qui ont servi dans le Bomber Command de la Royal Air Force, et qui sont désormais remémorés par ce nouveau monument que Sa Majesté la reine a dévoilé le 28 juin 2012, ceux qui ont servi à la fois dans le groupe 6 de la Force aérienne du Canada, ceux aidant les autres escadrons du Bomber Command, incluant quelques sénateurs canadiens qui, tous les soirs, ont fait face à de nombreux avions de chasse nocturnes et à des canons antiaériens nazis;
- e) le Canadien natif d'Alberta, un pilote de ligne à la retraite, Karl Kjarsgaard, qui se dévoue à la mémoire des efforts et des sacrifices consentis par les aviateurs du Bomber Command, et sa contribution spéciale à la construction du plafond du monument, soit de l'aluminium dont il s'est servi pour le construire;
- f) notre propre monument au Bomber Command canadien situé au *Musée du Bomber Command du Canada* à Nanton (Alberta), où est inscrit le nom des 10 659 aviateurs canadiens morts au combat dans le Bomber Command, le commandement qui, pendant de nombreuses années, était la seule offensive alliée contre le bastion Europe; et
- g) le fait qu'il faut honorer, commémorer, soutenir et remercier tous les remarquables anciens combattants canadiens pour leur inestimable contribution à l'humanité lors de la Deuxième Guerre mondiale, et envers qui nous avons une dette énorme.—(*L'honorable sénateur Munson*)

No. 35. (eleven)

April 26, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Robichaud, P.C., calling the attention of the Senate to the importance of food banks to families and the working poor.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 9. (twelve)

December 16, 2011—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer, calling the attention of the Senate to Canada's current level of volunteerism, the impact it has on society, and the future of volunteerism in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 58. (thirteen)

October 30, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator St. Germain, P.C., calling the attention of the Senate to the current state of First Nations self-government in Canada.—(*Honourable Senator Carignan*)

N° 35. (onze)

Le 26 avril 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Robichaud, C.P., attirant l'attention du Sénat sur l'importance des banques alimentaires pour les familles et travailleurs pauvres.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 9. (douze)

Le 16 décembre 2011—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur le niveau actuel du bénévolat au Canada, son impact sur notre société et son avenir au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

N° 58. (treize)

Le 30 octobre 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation actuelle de l'autonomie gouvernementale des Premières Nations au Canada.—(*L'honorable sénateur Carignan*)

No. 22. (fourteen)

February 7, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the importance of literacy, given that more than ever Canada requires increased knowledge and skills in order to maintain its global competitiveness and to increase its ability to respond to changing labour markets.—(*Honourable Senator Lang*)

Other

Nil

N° 22. (quatorze)

Le 7 février 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la littératie étant donné que le Canada a plus que jamais besoin de connaissances et de compétences pour demeurer compétitif dans le monde et pour accroître sa capacité de s'adapter à l'évolution des marchés du travail.—(*L'honorable sénateur Lang*)

Autres affaires

aucune

NOTICE PAPER**MOTIONS****No. 130.** (four)**By the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C.:**

December 4, 2012—That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to define and report, by way of analyses and expert testimony, on the ‘net benefit’ criteria stipulated within the *Investment Canada Act* in order to ensure transparency, accountability of the Government and protection of strategic national interest; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2013.

No. 132. (two)**By the Honourable Senator White:**

December 6, 2012—That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, June 16, 2011, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples in relation to its study of issues relating to the federal government’s constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Métis peoples and on other matters generally relating to the Aboriginal Peoples of Canada be extended from December 31, 2012 to December 31, 2013.

No. 136.**By the Honourable Senator Day:**

December 11, 2012—That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, October 6, 2011, and Monday, June 11, 2012, the date for the presentation of the final report of the Standing Senate Committee on National Finance on its study of the potential reasons for price discrepancies in respect of certain goods between Canada and the United States, given the value of the Canadian dollar and the effect of cross border shopping on the Canadian economy, be extended from December 31, 2012 to March 28, 2013; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 90 days after the tabling of the final report.

FEUILLETON DES PRÉAVIS**MOTIONS****N° 130.** (quatre)**Par l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P. :**

Le 4 décembre 2012—Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à définir et à rendre compte, aux moyens d’analyses et de témoignages d’experts, le critère dit du « bénéfice net » qui figure dans la *Loi sur l’investissement Canada* et ce, afin d’assurer la transparence, la responsabilité du gouvernement et la protection de l’intérêt stratégique national;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat le 31 mars 2013 au plus tard.

N° 132. (deux)**Par l'honorable sénateur White :**

Le 6 décembre 2012—Que, nonobstant l’ordre du Sénat adopté le jeudi 16 juin 2011, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones relativement à son étude sur les responsabilités constitutionnelles, conventionnelles, politiques et juridiques du gouvernement fédéral à l’égard des Premières nations, des Inuits et des Métis et d’autres questions générales relatives aux peuples autochtones du Canada soit reportée du 31 décembre 2012 au 31 décembre 2013.

N° 136.**Par l'honorable sénateur Day :**

Le 11 décembre 2012—Que, nonobstant l’ordre du Sénat adopté le jeudi 6 octobre 2011, et le lundi 11 juin 2012, la date pour la présentation du rapport final du Comité sénatorial permanent des finances nationales dans le cadre de son étude des raisons pouvant expliquer les inégalités entre les prix de certains articles vendus au Canada et aux États-Unis, étant donné la valeur du dollar canadien et les répercussions du magasinage transfrontalier sur l’économie canadienne, soit reportée du 31 décembre 2012 au 28 mars 2013;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant les 90 jours suivant le dépôt de son rapport final.

INQUIRIES

No. 61. (seven)

By the Honourable Senator Runciman:

November 21, 2012—That he will call the attention of the Senate to the need for improved mental health treatment for inmates, especially female inmates, in federal correctional institutions and the viability of providing such treatment through alternative service delivery options.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at www.parl.gc.ca.

INTERPELLATIONS

N° 61. (sept)

Par l'honorable sénateur Runciman :

Le 21 novembre 2012—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'améliorer les soins de santé mentale dispensés aux détenus, en particulier aux femmes, dans les établissements correctionnels fédéraux, et sur la viabilité de modes de prestation des soins différents.

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site www.parl.gc.ca.

